

May 01st, 2025

MINUTES OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD MAY 01ST 2025, AT 7:30 P.M. IN GATINEAU, QUEBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF COUNCILLOR CHARLES MEUNIER AND MAYOR MARCEL BEAUBIEN.

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

ARE PRESENT: His Worship Mayor Marcel Beaubien and Councillors Lorraine Rochon, John Abraham, Charles Meunier and Gerald Teske.

MOTIVATED ABSENCES: Chantal Soucy

1. 2025-05-061 - OPENING OF THE SESSION

IT IS MOVED by the councillor Gerald Teske;

THAT these forming a quorum and sitting under the presidency of Councillor Charles Meunier and His Honor Mayor Marcel Beaubien, also present the Deputy Director General and Clerk-Treasurer Anne Pilon, the meeting is declared open.

ADOPTED UNANIMOUSLY

AGENDA

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF APRIL 3RD, 2025
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. CORRESPONDENCE AND REPORTS
7. FILING OF DOCUMENTS
8. RESOLUTION APPOINTMENT OF THREE (3) COUNCIL MEMBERS TO THE DEMOLITION COMMITTEE
9. RESOLUTION FILING OF FINANCIAL REPORTS FOR 2024
10. RESOLUTION TERMINATION OF THE *RÉNORÉGION* PROGRAM
11. RESOLUTION – VOTE BY MAIL
12. RESOLUTION TO REQUEST AN ADJUSTMENT FOR COMPENSATIONS IN LIEU OF TAXES AS WELL AS THE COMPENSATION FROM PUBLIC LAND VERSUS THE INCREASE IN LAND EVALUATION AND THE COST OF LIVING

13. RESOLUTION REQUEST FOR MINOR VARIANCE / LOT 3 299 206 / 251 PERCY ROAD
14. RESOLUTION TO ADOPT THE DIRECTIVE ON THE USE OF A LANGUAGE OTHER THAN FRENCH
15. COMMITTEE REPORTS
 - 15.1 PUBLIC WORKS
 - 15.2 PUBLIC SAFETY
 - 15.3 ENVIRONMENT
 - 15.4 RECREATION, CULTURE AND COMMUNICATION
- 16 QUESTION PERIOD
17. VARIA
18. CLOSING OF THE MEETING

2. 2025-05-062 - APPROVAL OF THE AGENDA

IT IS MOVED by the councillor Lorraine Rochon,

THAT the agenda as submitted and modified by removing item 13, be adopted and remains open to amendment.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. 2025-05-063 - APPROVAL OF THE MINUTES OF APRIL 03RD 2025

WHEREAS the members of the council have reviewed the minutes of the regular meeting of April 3rd, 2025;

WHEREAS the members waive the reading of the minutes;

IT IS MOVED by the councillor Gerald Teske,

THAT Council accept the minutes of the meeting of April 03rd, 2025.

ADOPTED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD

Citizen A. Harvey asked a question regarding a follow-up on the complete and undetermined closure of road 315 at the outskirts of Ripon.

5. 2025-05-064- APPROVAL OF ACCOUNTS

WHEREAS the council acknowledges the list of accounts payable pursuant to the delegation of powers to the Deputy Director General and Clerk-Treasurer and the expenses authorized at the council meeting of April 03rd, and previous meetings;

WHEREAS Council takes into account the lists of accounts and salaries paid;

IT IS MOVED by councillor John Abraham;

THAT Council approve the list of accounts paid in April in the amount of \$302,991.10 as per list CP-04 and the list of salaries paid in the amount of \$18,526.61 as per list PAYE-04.

00115-106	MasterCard Solutions - Parts for tractor	116.81
00116-DD	French Excavation - Snow removal contract 3/3 instal.	8,680.04
00117-8190	C. Berndt Exc. Inc. - Snow removal contract 3/3 instal.	107,533.82
00118-DD	BMR Émile Charrette & Fils Ltée. - Equipment	135.05
00119-107	Bell Canada - Library telephone	39.71
00120-DD	Exc. JBG Lajeunesse - Snow removal contract 4/4 instal.	37,366.30
00121-DD	Fournitures de Bureau Denis - Office supplies	636.63
00122-DD	Municipalité de l'Ange-Gardien - Intervention	2,560.87
00123-108	Dépanneur Mauzeroll - Stamps	51.76
00124-DD	Anne Pilon - KM, office supplies	472.99
00125-DD	Corporation Loisirs Papineau - Annual membership	75.00
00126-8191	Résidence Le Monarque - Annual donation	2,000.00
00127-DD	Waste Management - Service: March 16 th to 31 st	517.16
00128-DD	G.P.S Laveur de vitres - Window cleaning : January-April	120.00
00129-8192	Direction gestion Fonds MERN - Land transfer tax	6.00
00130-DD	Microrama - Website backup : April	103.42
00131-DD	A Location LOU-PRO - Hose for tractor	115.23
00132-DD	RCGT - Second estimate 2024 audit	8,623.13
00133-DD	Canton de Lochaber - Waste, recycling and ÉcoCentre	4,908.29
00134-DD	Mun. De Notre-Dame de la Salette - Waste/recycling	3,750.00
00135-DD	6722717 Canada Inc. Mageau - Road repairs	1,766.02
00136-DD	A.J. Environnement - Webinar inspector	339.18
00137-DD	French Exc. - Reimbursement guarantee performance	6,726.00
00138-8195	C. Berndt Exc. Inc. - Road repairs	600.75
00139-DD	BMR Émile Charrette & Fils Ltée. - Gate fastener	27.55
00140-DD	Centre Loc. G. Longpré Inc. - Parts and accessories	115.23
00141-DD	Servitech Inc. – Request to file a roll	555.38
00142-109	Receveur Général du Canada - Payroll deductions	3,135.06
00143-110	Ministre du Revenu du Québec - Payroll deductions	7,538.36
00144-DD	Exc. J.B.G. Lajeunesse - Reimb. guarantee performance	7,473.26
00145-DD	Imprimerie Papineauville – Signs : road closed	140.27
00146-DD	Waste Management - Service: April 1 st - 15 th	802.63
00147-DD	Claude Philippe - Rent : May 2025	2,160.00
00148-111	Gazifère Inc. - Service: March 20 th to April 21 st	301.07
00149-DD	DHC Avocats - Legal fees	1,453.22
00150-DD	Securitas Technologie - Service : office April -July	114.07
00151-DD	Jean Perreault - KM, Expenses convention and inspection	1,315.18
00152-DD	Renée Bélanger - Numeric pass for ferry	290.00
00153-112	Bell Canada - Library internet March and April	218.34
00154-113	Vidéotron - Service : May 2025	176.51
00155-8196	Ville Côte Saint-Luc – Amended Bill 96 draft	76.63
00156-DD	Placements McKenzie - April 2025 contributions	789.14
00157-8197	C. Berndt Exc. Inc. – Reimb. guarantee performance	8,065.04
		302 991,10\$

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. CORRESPONDENCE AND REPORTS

Fire services report – Mayo and Mulgrave-et-Derry

Fire services report – Municipalité de L'Ange-Gardien

7. FILING OF DOCUMENTS

8. 2025-05-065 - APPOINTMENT OF THREE (3) COUNCIL MEMBERS TO THE

DEMOLITION COMMITTEE

WHEREAS By-law number 2023-07 relating to the demolition of heritage buildings was adopted on August 3, 2023, and its coming into force on October 3, 2023;

WHEREAS the requirement to create a Demolition Committee under the said By-law 2023-07, which shall be composed of three (3) members of the Municipal Council appointed for one (1) year

CONSEQUENTLY,

IT IS MOVED by councillor Gerald Teske;

THAT Council appoint, for a one-year term, the following councillors to sit on the Demolition Committee and that their term be renewable;

Lorraine Rochon
Chantal Soucy
Charles Meunier

ADOPTED UNANIMOUSLY

9. 2025-05-066 - RESOLUTION FILING OF THE FINANCIAL REPORTS FOR 2024

IT IS MOVED by councillor Gerald Teske;

THAT Council adopt the filing of the auditor's report and financial statements for 2024 as presented to the Council.

ADOPTED UNANIMOUSLY

10. 2025-05-067 - RESOLUTION TERMINATION OF THE RÉNORÉGION PROGRAM

The municipality of Mulgrave-et-Derry is asking the government of Québec to urgently reconsider their decision.

WHEREAS the *Société d'habitation du Québec (SHQ)* confirmed two days after the reading of the 2025-2026 government of Québec budget, the termination of the *RénoRégion* program, a program which is essential in helping the less fortunate owner-occupants in our communities, who often are the elderly of single parent families living in rural settings, to repair major defects to their modest residences;

WHEREAS the program made it possible for thousands of persons to remain in their residence, in areas where a housing crisis exists, where there is no affordable housing or less housing available at affordable costs;

WHEREAS there are more than a thousand families on the MRC wait lists in Québec;

WHEREAS the *Fédération québécoise des municipalités (FQM)* on the 27th of March 2024, asked the Prime Minister of Québec, Mr. François Legault, to care for our most vulnerable citizens and their families by urgently remediating this situation;

WHEREAS no response was received to this request and the modular apartment projects of 24 and 36 units in several cities in Québec, promoted since the minister responsible for Housing, Ms. France-Élaine Duranceau, will not respond to regional needs;

WHEREAS the *RénoRégion* program cost the state less than \$18 Million and that it represents less than 0,0001 % of global expenses, the minister justifies this choice for reasons of sound public finance management;

WHEREAS the average grant from the program is \$19,309, a fraction of real costs of building new housing promoted by the Minister;

WHEREAS the FQM submitted last year, at the request of the SHQ a series of propositions to improve the efficiency of the program and to make it more accessible to better respond to the needs across Québec;

WHEREAS the SHQ was to launch in 2025 an enhanced version of the *RénoRégion* program following its consultations;

WHEREAS termination of the program has an impact on the most vulnerable persons in our communities;

IT IS MOVED by the municipal council of Mulgrave-et Derry to ask the Prime Minister of Québec, Mr. François Legault, and his minister responsible for Housing, M^{me} France-Élaine Duranceau:

TO LAUNCH immediately the *RénoRégion* program for the fiscal year 2025-2026 and to commit to ensuring long term funding for the program;

TO COMPLETE the process of enhancing the program to ensure a greater accessibility in all regions of Québec.

IT IS MOVED by the councillor Lorraine Rochon;

THAT this resolution be quickly sent to the following persons:

- Mr. François Legault, Prime Minister of Québec
- Ms. France-Élaine Duranceau, Minister responsible for Housing
- Mr. Eric Girard, Finance Minister
- Mr. Sébastien Schneeberger, Member of the National Assembly for Drummond–Bois-Francis, President of the *Commission de l'aménagement du territoire de l'Assemblée nationale*
- M^{rs} Virginie Dufour, Member of the National Assembly for Mille-Îles, spoke-person for the official opposition in matters of housing
- Ms. Christine Labrie, Member of the National Assembly for Sherbrooke, spoke-person for the second opposition group for housing matters
- Ms. Catherine Gentilcore, Member of the National Assembly for Terrebonne, spoke-person for the third opposition group for housing matters
- Mr. Jean Martel, President Director General of the *Société d'habitation du Québec*
- Mr. Mathieu Lacombe, Member of the National Assembly for Papineau-Labelle

- Mr. Jacques Demers, President of the *Fédération québécoise des municipalités*

ADOPTED UNANIMOUSLY

11. 2025-05-068 - RESOLUTION VOTE BY MAIL

WHEREAS the municipality can offer the vote by mail to various citizens;

WHEREAS to accomplish this the municipality must adopt a resolution to this effect by the 1st of July 2025 and advise the government of Québec;

WHEREAS the municipality has received a request for to vote by mail from seven (7) of the property owners associations;

THEREBY,

IT IS MOVED by the councillor Lorraine Rochon

THAT council accepts to offer the vote by mail to non-resident voters.

ADOPTED UNANIMOUSLY

12. 2025-05-069 - RESOLUTION TO REQUEST AN ADJUSTMENT FOR COMPENSATIONS IN LIEU OF TAXES AS WELL AS THE COMPENSATION FROM PUBLIC LAND VERSUS THE INCREASE IN LAND EVALUATION AND THE COST OF LIVING

WHEREAS many of the government of Québec's programs for municipalities are not indexed, despite the current economic situation;

WHEREAS this has a direct impact on the major global fiscal responsibility of taxpayers and on municipalities' financial capacity, since municipalities must work with substantial increases in the costs of completing projects and maintaining services for the population, while attempting to maintain reasonable taxation rates;

WHEREAS municipalities are responsible for producing balanced budgets which must take into account the capacity of their citizens to meet their obligations;

WHEREAS compensation in lieu of taxes and the amount allocated to public land has decreased during the last years rather than keep the pace with the cost of living which has not slowed (especially since the COVID pandemic);

WHEREAS municipalities who have a school on their territory are responsible for costs related to water, waste management and garbage collection;

WHEREAS during the years where the funds from RecycQuébec were a fixed amount for municipalities who have a school on their territory considering the tonnage was not decreasing, despite publicity and various encouragements from municipalities, the tonnage remained the same;

THEREFORE

IT IS PROPOSED by the councillor John Abraham ;

AND UNANIMOUSLY RESOLVED

THAT the municipality of Mulgrave-et-Derry request the support of local municipalities to ask the government of Québec to help to regulate the gap in order to continue offering services to its citizens without always resorting to increasing taxes particularly due to the impact of the recent property assessment roll on the citizens capacity to pay.

ADOPTED UNANIMOUSLY

The mayor Marcel Beaubien arrived at 7:45pm and began to chair the meeting from at this time.

**13. 2025-05-0XX - RESOLUTION REQUEST FOR MINOR VARIANCE / LOT
3 299 206 / 251 PERCY ROAD**

WHEREAS the filing of a request for a minor variance to authorize an encroachment of 0.46m from the main building in the right lateral margin setback on lot 3 299 206.

WHEREAS the request for a minor variance was reviewed, analyzed and received a favourable recommendation by the Planning Department;

WHEREAS the request for a minor variance was also analyzed and received a favourable recommendation by the Urban Planning Committee (CCU) at its March 25th, 2025 meeting;

CONSEQUENTLY,

IT IS MOVED by the councillor Charles Meunier;

THAT Council grant the request for a minor variance for the purpose of allowing the encroachment of ,046m from the main building in the right lateral margin setback established at 3,0m on lot 3 299 206;

WHEREAS the Urban Planning Committee's decision must be revised as presented in this resolution;

CONSEQUENTLY the Council has decided to bring this resolution forward, as presented above, as well as the approval of the minor variance;

The deputy Director-General and Clerk-Treasurer has a unanimous vote to bring this resolution forward to another council meeting.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**14. 2025-05-070 - RESOLUTION TO ADOPT THE DIRECTIVE ON THE USE OF A
LANGUAGE OTHER THAN FRENCH**

WHEREAS on June 1, 2022, the National Assembly assented to the Act respecting the official and common language of Québec, French, thereby amending the Charter of the French Language (hereinafter, the Charter). The State's exemplary use of the French language is the cornerstone of this vast reform.

The Regulation respecting the language of the civil administration and the Regulations concerning exceptions to the Administration's duty of exemplarity and documents written or used in research were enacted on May 10, 2023, and came into force on June 1, 2023. These regulations apply to the institution.

On February 22, 2023, the government approved the State language policy (available in French only), outlining the broad guidelines for exemplarity. This policy came into force on June 1, 2023, and applies to the institution, subject to the specific provisions set out by the French Language Commissioner. Under the terms of this policy, the institution must adopt a directive intended for its staff, informing them of the rules applicable to language used in its activities, like any other parliamentary institution that intends to use a language other than French in some of its communications.

THEREFORE,
IT IS MOVED by counsellor Charles Meunier;

THAT Council adopts the Special instructions on the use of a language other than French, as presented and that they request that the Deputy Director general and Clerk-Treasurer transmit this directive to the *Ministère de la Langue Française* and to ensure the accountability required by the Charter to the French Language Commissioner.

ADOPTED UNANIMOUSLY

15. COMMITTEE REPORTS

- 15.1 Public works
- 15.2 Public security
- 15.3 Environment
- 15.4 Recreation, culture, and communication

16. QUESTION PERIOD

Citizens J.-M. Duchamp, R. Menke and L. Bastrash asked questions about the vote by mail, wood cutting in the Derry sector, information on the minor variance request and the directive on the use of a language other than French.

17. VARIA

18. 2025-05-071 - CLOSURE OF THE MEETING

The agenda being completed,

IT IS MOVED by the councillor Charles Meunier,

THAT the meeting be adjourned at 8:13pm.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Marcel Beaubien
Mayor

Anne Pilon
Deputy Director general and
Clerk-treasurer

MAYOR'S SIGNATURE FOR RESOLUTIONS

I, Marcel Beaubien, mayor of Mulgrave-et-Derry, attest that my signature of the minutes of this meeting is equivalent to my signature of all resolutions as defined in article 142(2) of the *Code municipal du Québec*.